९. अनेक प्रकार की चिट्ठी/पताकाओं के फार्म

१०. आकस्मिक बिल के फार्म

११. फाइल-कवर फार्म

१२. मुद्रणालय अधिग्रहण फार्म

१३. एंगेजमेंट फार्म

१४. गुप्त रिपोर्ट फार्म

१५. डेस्क कलेन्डर-केस/रिफिल कार्ड और एंगेजमेंट डायरी के फार्म

१६. डाक्टरी के फार्म

१७. खजाने के फार्म

नोट:—अधीनस्थ कार्यालयों के सम्बन्ध में सूचना तुरन्त उपलब्ध नहीं है ।

†[THE MINISTER OF HOME AFFAIRS (SHRI GOVIND BALLABH PANT): (a) A statement is annexed.

(b) Only a few.

(c) and (d) This is being considered in connection with the formulation of a programme of work for use of Hindi in addition to English as provided in para 14 of the Presidential Order dated 27th April, 1960.

STATEMENT

1. Draft forms for Letters, Memoranda etc.
2. Reminder forms.
3. Requisition forms.
4. Statement forms.
5. Forms of various types of Registers.
6. Peon Book form.
7. Acknowledgement form.
8. Contingent voucher form.
9. Various types of slips/flags forms.
10. Contingent Bill form.
11. File-cover form.
12. Press Requisition forms.
13. Engagement form.
14. Confidential Report forms.
15. Desk Calender-case/refill-card and Engagement diary forms.
16. Medical forms.
17. Treasury forms.

NOTE.—Information relating to subordinate offices is not readily available.]

गृह-कार्य मंत्रालय में काम में लाई जाने वाली स्टेशनरी

५२. **श्री नवाबसिंह चौहान** : क्या गृह-कार्य मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) क्या गृह-कार्य मंत्रालय तथा इसके संलग्न और अधीनस्थ कार्यालयों में काम में लाई जाने वाली विभिन्न प्रकार की स्टेशनरी जैसे लेटर हैड, लिफाफे, मुहर आदि हिन्दी में भी उपलब्ध हैं ; और

(ख) यदि नहीं, तो उस प्रकार की सब स्टेशनरी को जो केवल अंग्रेजी में है, अंग्रेजी के साथ हिन्दी में या केवल हिन्दी में कब तक उपलब्ध कराने का विचार है ?

†[STATIONERY IN USE IN THE MINISTRY OF HOME AFFAIRS

52. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of HOME AFFAIRS be pleased to state:

(a) whether the various types of stationery such as letter-heads, envelopes, seals etc. in use in the Ministry of Home Affairs and its attached and subordinate offices are available in Hindi also; and

(b) if not, when it is proposed to make available all those types of stationery which are in English only in the bilingual form both in English and Hindi or in Hindi only?]

†[ ] English translation.

गृह-कार्य मंत्री (श्री गोविन्द बल्लभ पन्त) : (क) जी हां, कुछ हिन्दी में भी उपलब्ध है।

(ख) यह प्रश्न विचाराधीन है।

†[THE MINISTER OF HOME AFFAIRS (SHRI GOVIND BALLABH PANT): (a) Yes; in some cases.

(b) This is under consideration.]

अंग्रेजी तथा हिन्दी में प्रकाशित रिपोर्ट तथा पत्रिकाएं

५३. **श्री नवाबसिंह चौहान** : क्या **वैज्ञानिक अनुसंधान और सांस्कृतिक कार्य** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि

(क) वैज्ञानिक अनुसन्धान और सांस्कृतिक कार्य मंत्रालय तथा उसके संलग्न और अधीनस्थ कार्यालयों द्वारा कौन कौन सी रिपोर्टें, पत्र-पत्रिकाएं और पुस्तिकाएं प्रकाशित की जाती हैं और इनमें से कितनी का हिन्दी रूपान्त भी निकाला जाता है; और

(ख) क्या उन सब प्रकाशनों को जो अंग्रेजी में प्रकाशित किये जाते हैं, हिन्दी में भी प्रकाशित करने का सरकार का विचार है, और यदि हां, तो कब ?

†[PUBLICATION OF REPORTS ETC. BY THE MINISTRY OF S. R. AND C. A.

53. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of SCIENTIFIC RESEARCH AND CULTURAL AFFAIRS be pleased to state:

(a) the names of the reports, papers, periodicals and booklets which are published by the Ministry of Scientific Research and Cultural Affairs and its attached and subordinate offices; and how many of them are brought out in Hindi also; and

(b) whether Government propose to bring out all these publications which are published in English in Hindi also; and if so, when?]

वैज्ञानिक अनुसंधान और सांस्कृतिक कार्य मंत्री (श्री हुमायून् कबिर) : (क) और (ख) नीचे एक विवरण दिया जा रहा है। इससे पता लगेगा कि इनमें से अनेक प्रकाशनों का हिन्दी में अनुवाद हो चुका है। सभी प्रकाशनों का हिन्दी में अनुवाद करने का फिलहाल कोई विचार नहीं है। [**देखिये** परिशिष्ट ३०, अनुपत्र संख्या ४]

†[THE MINISTER OF SCIENTIFIC RESEARCH AND CULTURAL AFFAIRS (SHRI HUMAYUN KABIR): (a) and (b). A statement is given below which will indicate that many of these publications have been translated into Hindi. There is no proposal at present to translate all of them into Hindi [*See* Appendix XXX, Annexure No. 4.]

केन्द्रीय उत्पादन शुल्क नियमों का हिन्दी अनुवाद

५४. **श्री नवाबसिंह चौहान** : क्या **वित्त** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि

(क) क्या तम्बाकू उत्पादकों अथवा तम्बाकू विक्रेताओं की ओर से ऐसी मांग की गई है कि केन्द्रीय उत्पादन शुल्क नियम तथा फार्म हिन्दी में छपवाये जाएं ; और यदि हां तो क्या नियम तथा फार्म हिन्दी में छप चुके हैं , और

(ख) यदि नहीं तो क्या नियम तथा फार्म हिन्दी में छपवाने की कोई व्यवस्था की जा रही है और यदि हां तो वे कब तक छपे जाएंगे ?

† [ ] English translation.